

Contents

Stefanie Brinkmann, Giovanni Ciotti, Stefano Valente, Eva Wilden

Introduction — IX

Educational Settings: Teachers, Students and their Manuscripts

Stefanie Brinkmann

Introduction: Reconstructing Agents, Places, and Methods through Manuscripts — 3

Wiebke Beyer

Teaching in Old Babylonian Nippur, Learning in Old Assyrian Aššur? — 15

Till Hennings

Notker the Stammerer's Compendium for his Pupils — 33

Simon Whedbee

The Study of the Bible in the Cathedral Schools of Twelfth-Century France: A Case Study of Robert Amiclas and Peter Comestor — 49

Michael Baldzuhn

Producing, Distributing and Using Manuscripts for Teaching Purposes at French, English and German Universities in the Late Middle Ages — 71

Claudia Colini

Ink Making by the Book: Learning a Craft in the Arabic World — 97

Darya Ogorodnikova

'I Heard it from my Teacher': Reflections on the Transmission of Knowledge in Islamic Manuscripts from Senegambia and Mali — 127

Janina Karolewski

The Education of Alevi Religious Specialists and their Manuscripts: Ali Göktürk Dede from Şeyh Hasan Köyü, Turkey — 151

Exegetical Practices: Annotations and Glossing

Stefano Valente

Introduction: Material Evidence for Exegetical Practices and Intellectual Engagement with Texts — 187

Stefano Valente

Annotating Aristotle's *Organon* in the Byzantine Age: Some Remarks on the Manuscripts Princeton MS 173 and Leuven, FDWM 1 — 191

Peera Panarut

Scholarship between the Lines: Interlinear Glossing in Siamese Literary Manuscripts — 215

Till Hennings

From Marginal Glosses to Translations: Levels of Glossing in an Early Medieval Manuscript (Munich, BSB, Clm 19410) — 241

Organising Knowledge: Syllabi

Giovanni Ciotti

Introduction: On the Interplay between Syllabi, Texts and Manuscripts — 259

Lucia Raggetti

***The Treasure of Alexander* — Stories of Discovery and Authorship — 279**

Giovanni Ciotti

Tamil *Ilakkaṇam* (“Grammar”) and the Interplay between Syllabi, Corpora and Manuscripts — 315

Alessandro Gori

Law Syllabi and Text Production among Šāfi‘ite Ethiopian Muslims: A Short Note on Some Manuscripts of al-Nawawī’s *Minhāj al-ṭālibīn* — 353

Modifying Tradition: Adaptations

Eva Wilden

Introduction — 373

Martin Delhey

**The 'Vanaratna Codex': A Rare Document of Buddhist Text Transmission
(London, Royal Asiatic Society, Hodgson MS 35) — 379**

Eva Wilden

**Personal Poetics: An Adapted Version of a Well-Known Treatise in Old
Tamil — 399**

Philippe Depreux

**Variations on Some Common Topics in Medieval Latin Letters: The Case of
the Salzburg *Formulae* Collection (Late Ninth Century) — 417**

Elisabeth Hufnagel

**Adapting the Concept of *Proportio* to Rhythm in the *Ars subtilior*:
Ugolino da Orvieto's Compositions and his Statements on Proportion Signs
in Codex Casanatense 2151 — 441**

Janina Karolewski

**Adaptation of *Buyruk* Manuscripts to Impart Alevi Teachings: Mehmet Yaman
Dede and the *Arapgir-Çimen Buyruğu* — 465**